


| | | | |
|---|--|--|------------|
| Informazioni marcatura / Marking information / Informations certification / Prüfungsinformation / Información de marcado | |  EN 13240 | |
| Ente Notificato / Notified Body / Institut notifié / Benanntes Labor / Entidad autorizada | | RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN | |
| Rapporto di prova / Test Report / Epreuve d'essai / Prüfbericht / Informe de Prueba | | RRF-40 09 2048 | 14/09/2009 |

| Dati tecnici di funzionamento / Functioning Technical datas / Données techniques de fonctionnement / Technische Merkmale für den Betrieb / Datos técnicos de funcionamiento | | | |
|--|------------|------------|-------|
| Peso netto / Net weight / Poids net / Nettogewicht / Peso neto | 155 | | kg |
| Capacità totale serbatoio / Feed box total capacity / Capacité totale reservoir / Tank-Gesamtkapazität / Capacidad total depósito | - | | kg |
| Tensione nominale / Rated voltage / Tension nominale / Nennspannung / Tensión nominal | - | | V |
| Frequenza nominale / Rated frequency / Fréquence nominale / Nennfrequenz / Frecuencia nominal | - | | Hz |
| Potenza elettrica nominale / Rated input power / Puissance électrique nominale / Elektrische Leistungsaufnahme / Potencia eléctrica nominal | - | | W |
| Tiraggio del camino consigliato / Recommended flue pipe draft / Tirage de la cheminée conseillé / Empfohlener Zug des Kamins / Tiro de la chimenea recomendado | 12 (1,2) | | Pa |
| Volume di riscaldamento max. / Max. heating volume / Volume de réchauffement max. / Max. Heizvolumen / Volumen de calefacción máx. / (30 Kcal/h x m³) | 172 | | m³ |
| Prevalenza pompa / Pump head / Prévalence pompe / Förderhöhe Pumpe / Altura total de elevación de la bomba | - | | m |
| Contenuto fluido scambiatore / Fluid contents of the exchanger / Liquide contenu dans l'échangeur / Gehalt Flüssigkeit im Ausstauscher / Contenido fluido intercambiador | - | | L |
| Massima pressione di esercizio / Maximum working pressure / Puissance d'exercice max / Max Betriebsdruck / Máxima presión de trabajo | - | | bar |
| Dati di omologazione / Certification datas / Données de certification / Daten der Zulassung / Datos de homologación | Min | Max | |
| Potenza termica globale (introdotta) / Global thermal power (Heat input) / Puissance thermique globale / Brennstoffwärmeleistung / Potencia térmica total | - | 7,3 | kW |
| Potenza termica nominale (utile) / Nominal thermal power (Heat output) / Puissance thermique nominale / Nennwärmeleistung / Potencia térmica nominal | - | 6,0 | kW |
| Potenza resa all'aria / Power given back to air / Puissance rendue à l'air / Raumwärmeleistung / Potencia suministrada al aire | - | 6,0 | kW |
| Potenza resa all'acqua / Power given back to water / Puissance rendue à l'eau / Wasserwärmeleistung / Potencia suministrada al líquido | - | - | kW |
| Consumo orario / Hourly consumption / Consommation horaire / Stundenverbrauch / Consumo horario | - | 1,7 | kg/h |
| Rendimento / Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento | - | 82,0 | % |
| Emissione media CO2 / Mean CO2 emission / Emission moyenne CO2 / Durchschn CO2 Emission / Emisión media CO2 | - | 0,06 | % |
| Emissione media CO (13% O2) / Mean CO emission (13% O2) / Emission moyenne CO (13% O2) / Durchschn CO Emission (13% O2) / Emisión media CO (13% O2) | - | 750,0 | mg/m³ |
| | - | 438,0 | mg/MJ |
| Emissione media NOx (13% O2) / Mean NOx emission (13% O2) / Emission moyenne NOx (13% O2) / Durchschn NOx Emission (13% O2) / Emisión media NOx (13% O2) | - | 101,0 | mg/m³ |
| | - | 64,0 | mg/MJ |
| Emissione media OGC (13% O2) / Mean OGC emission (13% O2) / Emission moyenne OGC (13% O2) / Durchschn OGC Emission (13% O2) / Emisión media OGC (13% O2) | - | 46,0 | mg/m³ |
| | - | 29,0 | mg/MJ |
| Emissione media polveri (13% O2) / Mean dust emission (13% O2) / Emission moyenne poudres (13% O2) / Durchschn Staub Emission (13% O2) / Emisión media polvos (13% O2) | - | 21,0 | mg/m³ |
| | - | 13,0 | mg/MJ |
| Temperatura media fumi / Mean flue gas temperature / Température moyenne des fumees / Durchschn Abgastemperatur / Temperatura media humos | - | 242,0 | °C |
| Flusso gas combustibile / Flue gas mass flow rate / Flux gaz combustible / Brenngasfluss / Flujo gas combustible | - | 6,0 | g/s |
| Tiraggio medio del camino / Mean fuel draught / Tirage moyen de la cheminee / Durchschn Zug des Kamins / Tiro medio de la chimenea | - | 12 (1,2) | Pa |

I dati tecnici dichiarati sono stati ottenuti utilizzando essenza di faggio di classe "A1" come da normativa UNI EN ISO 17225-5 e umidità inferiore al 20%.

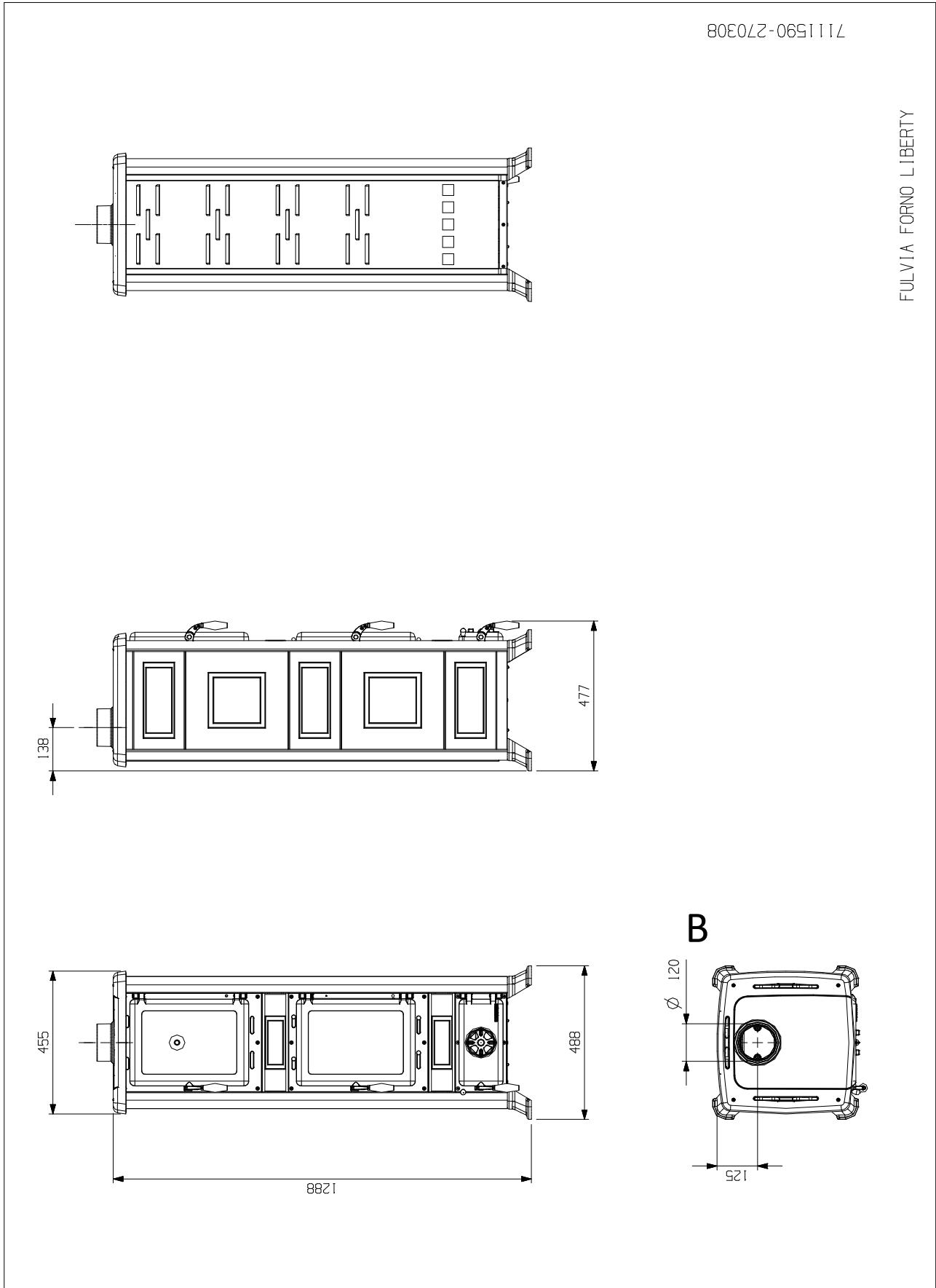
The declared technical data have been achieved by burning beech wood class "A1" according to the UNI EN ISO 17225-5 and wood moisture content less than 20%.


Die angegebenen technischen Daten wurden unter Verwendung von Klasse „A1“ Buchenholz nach UNI EN ISO 17225-5 und Luftfeuchtigkeit unter 20% erhalten.

Les données techniques déclarées ont été obtenues en utilisant l'essence d'hêtre en classe "A1" selon la norme UNI EN ISO 17225-5 et humidité au dessous de 20%.

Los datos técnicos declarados se obtuvieron utilizando madera de haya de categoría "A1" de acuerdo a la norma UNI EN ISO 17225-5 y a la humedad inferior del 20%.

| | | | |
|---|---|-----|------|
| Condotto aspirazione aria / Air intake pipe / Conduit aspiration air / Zuluftansaugleitung / Conducto de aspiración de aire | A | - | Ø mm |
| Condotto espulsione fumi / Flue gas exhaust pipe / Conduit expulsion fumées / Rauchabzugsleitung / Conducto de expulsión de humos / | B | 120 | Ø mm |
| Canalizzazione aria calda / Hot air ducting system / Canalisaton / Kanalisierung / Canalizacion de aire | F | - | Ø mm |



| | | |
|---|--|------------|
| Informazioni marcatura / Marking information / Informations certification / Prüfungsinformation / Información de marcado |  EN 13240 | |
| Ente Notificato / Notified Body / Institut notifié / Benanntes Labor / Entidad autorizada | RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN | |
| Rapporto di prova / Test Report / Epreuve d'essai / Prüfbericht / Informe de Prueba | RRF-40 09 2048 | 14/09/2009 |

| Dati tecnici di funzionamento / Functioning Technical datas / Données techniques de fonctionnement / Technische Merkmale für den Betrieb / Datos técnicos de funcionamiento | | | |
|--|------------|------------|-------|
| Peso netto / Net weight / Poids net / Nettogewicht / Peso neto | 173 | | kg |
| Capacità totale serbatoio / Feed box total capacity / Capacité totale reservoir / Tank-Gesamtkapazität / Capacidad total depósito | - | | kg |
| Tensione nominale / Rated voltage / Tension nominale / Nennspannung / Tensión nominal | - | | V |
| Frequenza nominale / Rated frequency / Fréquence nominale / Nennfrequenz / Frecuencia nominal | - | | Hz |
| Potenza elettrica nominale / Rated input power / Puissance électrique nominale / Elektrische Leistungsaufnahme / Potencia eléctrica nominal | - | | W |
| Tiraggio del camino consigliato / Recommended flue pipe draft / Tirage de la cheminée conseillé / Empfohlener Zug des Kamins / Tiro de la chimenea recomendado | 12 (1,2) | | Pa |
| Volume di riscaldamento max. / Max. heating volume / Volume de réchauffement max. / Max. Heizvolumen / Volumen de calefacción máx. / (30 Kcal/h x m³) | 172 | | m³ |
| Prevalenza pompa / Pump head / Prévalence pompe / Förderhöhe Pumpe / Altura total de elevación de la bomba | - | | m |
| Contenuto fluido scambiatore / Fluid contents of the exchanger / Liquide contenu dans l'échangeur / Gehalt Flüssigkeit im Ausstauscher / Contenido fluido intercambiador | - | | L |
| Massima pressione di esercizio / Maximum working pressure / Puissance d'exercice max / Max Betriebsdruck / Máxima presión de trabajo | - | | bar |
| Dati di omologazione / Certification datas / Données de certification / Daten der Zulassung / Datos de homologación | Min | Max | |
| Potenza termica globale (introdotta) / Global thermal power (Heat input) / Puissance thermique globale / Brennstoffwärmeleistung / Potencia térmica total | - | 7,3 | kW |
| Potenza termica nominale (utile) / Nominal thermal power (Heat output) / Puissance thermique nominale / Nennwärmeleistung / Potencia térmica nominal | - | 6,0 | kW |
| Potenza resa all'aria / Power given back to air / Puissance rendue à l'air / Raumwärmeleistung / Potencia suministrada al aire | - | 6,0 | kW |
| Potenza resa all'acqua / Power given back to water / Puissance rendue à l'eau / Wasserwärmeleistung / Potencia suministrada al líquido | - | - | kW |
| Consumo orario / Hourly consumption / Consommation horaire / Stundenverbrauch / Consumo horario | - | 1,7 | kg/h |
| Rendimento / Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento | - | 82,0 | % |
| Emissione media CO2 / Mean CO2 emission / Emission moyenne CO2 / Durchschn CO2 Emission / Emisión media CO2 | - | 0,06 | % |
| Emissione media CO (13% O2) / Mean CO emission (13% O2) / Emission moyenne CO (13% O2) / Durchschn CO Emission (13% O2) / Emisión media CO (13% O2) | - | 750,0 | mg/m³ |
| | - | 438,0 | mg/MJ |
| Emissione media NOx (13% O2) / Mean NOx emission (13% O2) / Emission moyenne NOx (13% O2) / Durchschn NOx Emission (13% O2) / Emisión media NOx (13% O2) | - | 101,0 | mg/m³ |
| | - | 64,0 | mg/MJ |
| Emissione media OGC (13% O2) / Mean OGC emission (13% O2) / Emission moyenne OGC (13% O2) / Durchschn OGC Emission (13% O2) / Emisión media OGC (13% O2) | - | 46,0 | mg/m³ |
| | - | 29,0 | mg/MJ |
| Emissione media polveri (13% O2) / Mean dust emission (13% O2) / Emission moyenne poudres (13% O2) / Durchschn Staub Emission (13% O2) / Emisión media polvos (13% O2) | - | 21,0 | mg/m³ |
| | - | 13,0 | mg/MJ |
| Temperatura media fumi / Mean flue gas temperature / Température moyenne des fumees / Durchschn Abgastemperatur / Temperatura media humos | - | 242,0 | °C |
| Flusso gas combustibile / Flue gas mass flow rate / Flux gaz combustible / Brenngasfluss / Flujo gas combustible | - | 6,0 | g/s |
| Tiraggio medio del camino / Mean fuel draught / Tirage moyen de la cheminee / Durchschn Zug des Kamins / Tiro medio de la chimenea | - | 12 (1,2) | Pa |

I dati tecnici dichiarati sono stati ottenuti utilizzando essenza di faggio di classe "A1" come da normativa UNI EN ISO 17225-5 e umidità inferiore al 20%.

The declared technical data have been achieved by burning beech wood class "A1" according to the UNI EN ISO 17225-5 and wood moisture content less than 20%.

Die angegebenen technischen Daten wurden unter Verwendung von Klasse „A1“ Buchenholz nach UNI EN ISO 17225-5 und Luftfeuchtigkeit unter 20% erhalten.

Les données techniques déclarées ont été obtenues en utilisant l'essence d'hêtre en classe "A1" selon la norme UNI EN ISO 17225-5 et humidité au dessous de 20%.

Los datos técnicos declarados se obtuvieron utilizando madera de haya de categoría "A1" de acuerdo a la norma UNI EN ISO 17225-5 y a la humedad inferior del 20%.

| | | | |
|---|---|-----|------|
| Condotto aspirazione aria / Air intake pipe / Conduit aspiration air / Zuluftansaugleitung / Conducto de aspiración de aire | A | - | Ø mm |
| Condotto espulsione fumi / Flue gas exhaust pipe / Conduit expulsion fumées / Rauchabzugsleitung / Conducto de expulsión de humos / | B | 120 | Ø mm |
| Canalizzazione aria calda / Hot air ducting system / Canalisaton / Kanalisierung / Canalizacion de aire | F | - | Ø mm |

